

Інструкція з експлуатації Акумуляторні аварійно-рятувальні пристрої

E-FORCE3



SPS 270 MK2 E-FORCE3, SPS 360 MK2 E-FORCE3, SPS 370 MK2 E-FORCE3,
RIT-TOOL E-FORCE3, RSX 160 E-FORCE3, RSU 180 PLUS E-FORCE3, RSX 185 E-FORCE3,
RSU 210 PLUS E-FORCE3, SP 40 C E-FORCE3, SP 44 AS E-FORCE3, SP 54 AS E-FORCE3
SP 50 BS E-FORCE23 RZ 1-910 E-FORCE2, RZT 2-1170 E-FORCE2, RZT 2-1360 E-FORCE2,
RZT 2-1500 E-FORCE2



Перевірено згідно з
EN 13204
NFPA 1936

1097468

WEBERRESCUE
SYSTEMS

www.weber-rescue.com

ЗМІСТ

1. Загальна інформація	4
1.1. Інформація про Інструкції з експлуатації	4
1.2. Роз'яснення символів	5
1.3. Обмеження відповідальності	6
1.4. Авторські права	6
1.5. Умови гарантії	7
1.6. Служба підтримки клієнтів	7
2. Безпека	8
2.1. Належне застосування	8
2.2. Відповідальність власника	10
2.3. Обслуговуючий персонал	11
2.4. Індивідуальне захисне спорядження	12
2.5. Особливі небезпеки	13
2.6. Поведінка в разі небезпеки або аварії	15
2.7. Позначки на обладнанні	16
3. Технічні дані	17
3.1. Комбіновані інструменти (комбі)	17
3.2. Різаки	18
3.3. Розтискачі	19
3.4. Домкрати	20
3.5. Умови експлуатації	20
3.6. Наліпка з відомостями про пристрій	20
4. Конструкція та функції	21
4.1. Короткий опис інструментів E-FORCE	21
4.2. Подача гідравлічної оливи	25
4.3. Підключення акумулятора на прикладі комбінованого інструменту	26
4.4. Робота пристроями серії E-FORCE	27
4.5. Приналежності	28
4.6. Заміна вставок на лезах (PLUS)	31
4.7. Заміна наконечників (розтискачі та комбіновані інструменти)	33

5. Можливі застосування	34
5.1. Інформація щодо безпеки	34
5.2. Різання (різаки та комбіновані інструменти)	34
5.3. Піднімання / стискання (домкрат)	35
5.4. Розтискання (розтискачі та комбіновані інструменти)	36
5.5. Стягування (розтискачі та комбіновані інструменти)	37
5.6. Руйнація Стискання (розтискачі та комбіновані інструменти)	38
5.7. Піднімання (розтискачі та комбіновані інструменти)	39
5.8. Скручування (розтискачі та комбіновані інструменти)	39
6. Акумулятор та зарядний пристрій	40
6.1. Технічні дані зарядного пристрою	40
6.2. Спеціальна інформація щодо безпеки	40
6.3. Призначення	42
6.4. Подача живлення (підключення мережевого кабелю)	42
6.5. Li-Ion акумулятор	42
6.6. Зарядження	43
6.7. Догляд	44
6.8. Цикли зарядження	44
7. Транспортування, пакування та зберігання	45
7.1. Інформація щодо безпеки	45
7.2. Перевірка після отримання / транспортування	45
7.3. Символи на упаковці	46
7.4. Утилізація упаковки	46
7.5. Зберігання	46
8. Підключення та запуск	47
8.1. Інформація щодо безпеки	47
8.2. Перевірки	47
8.3. Вимкнення (в кінці роботи)	48
9. Обслуговування	49
9.1. Інформація щодо безпеки	49
9.2. Догляд та технічне обслуговування	49
9.3. Розклад обслуговування	50
10. Несправності	51
11. Виведення з експлуатації / утилізація	53
12. Декларація ЕС про відповідність	54

1. Загальна інформація

1.1. Інформація про Інструкції з експлуатації

Ці Інструкції з експлуатації надає важливу інформацію для використання інструментів E-FORCE. Дотримання всіх вимог з безпеки та умов експлуатації є передумовою для безпечної роботи.

Крім того, треба дотримуватися вимог щодо запобігання нещасних випадків місцевих і загальних правил безпеки для регіону, в якому використовуються ці пристрої.

Персонал повинен уважно прочитати цей посібник перед початком будь-яких робіт! Ці Інструкції є невід'ємною частиною виробу і повинні зберігатися в місці, яке відоме і доступне для персоналу в будь-який час.

Ця документація містить інформацію для роботи Вашого обладнання незалежно від типу обладнання. З цієї причини Ви також знайдете пояснення, які не відносяться безпосередньо до Вашого обладнання.

Вся інформація, технічні дані, графіки та діаграми, що містяться в цих Інструкціях з експлуатації, спирається на останні дані, які були доступні на час написання.

Поряд з уважним вивченням Інструкцій з експлуатації ми також рекомендуємо Вам пройти підготовку та інструктаж з роботи аварійно-рятувальним обладнанням (можливі застосування, тактика дій і т. ін.) під керівництвом наших кваліфікованих фахівців.

1.2. Роз'яснення символів

Попереджувальні вказівки

Попереджувальні вказівки позначено символами в цих Інструкціях з експлуатації.

Окремі вказівки позначено сигнальними словами, що відображають ступінь небезпеки.

Важливо дотримуватися вказівок для запобігання нещасних випадків, пошкодження і нанесення шкоди майну.



ДУЖЕ НЕБЕЗПЕЧНО!

... свідчить про вкрай небезпечну ситуацію, яка може призвести до смерті або серйозних травм, якщо цього не уникнути.



НЕБЕЗПЕЧНО!

... вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до смерті або серйозних травм, якщо цього не уникнути.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

... вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до незначних або легких тілесних ушкоджень, якщо цього не уникнути.



УВАГА!

... вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до матеріальних збитків, якщо цього не уникнути.

Поради та рекомендації



ЗАУВАЖЕННЯ!

... надає корисні поради та рекомендації, а також інформацію для ефективної та безаварійної роботи.

1.3. Обмеження відповідальності

Вся інформація та вказівки в цих Інструкціях з експлуатації базується на належних стандартах та керівних засадах, поточному стані технології, а також на наших багаторічних знаннях і досвіді.

Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну внаслідок:

- недотримання інструкцій з експлуатації;
- неналежного використання;
- розгортання непідготовленим персоналом;
- внесення несанкціонованих модифікацій до конструкції;
- внесення технічних змін;
- використання непогоджених запасних частин та матеріалів;
- використання неоригінальних запасних частин.

Фактично доставлене обладнання може відрізнятись від зазначеного в цьому посібнику у випадку спеціальної версії або завдяки останнім технічним змінам на покращення конструкції, які було внесено виробником вже після друку даного посібника.

1.4. Авторські права

Всі тексти, графіки, малюнки та зображення у цих Інструкціях не можна використовувати без обмежень і без попереднього погодження з виробником.

**ЗАУВАЖЕННЯ!**

Додаткову інформацію, зображення та малюнки можливо знайти на нашому вебсайті: www.weber-rescue.com

1.5. Умови гарантії

Умови гарантії можуть бути визначено у вигляді окремого документа в документації з продажу.

1.6. Служба підтримки клієнтів

Будь ласка, звертайтеся до нашого ВІДДІЛУ ПІДТРИМКИ КЛІЄНТІВ за технічною інформацією.

Німеччина:

Контактна особа: Mr. Bernd Dürr (Бернд Дюрр)
телефон: +49 (0) 7135 / 71-10530
факс: +49 (0) 7135 / 71-10396
e-mail: bernd.duerr@weber-rescue.com

Австрія:

Контактна особа: Mr. Matthias Schmid (Маттіас Шмід)
телефон: +43 (0) 7255 / 6237-12473
факс: +43 (0) 7255 / 6237-12461
e-mail: matthias.schmid@weber-rescue.com

**ЗАУВАЖЕННЯ!**

Коли Ви звертаєтесь до нашого ВІДДІЛУ ПІДТРИМКИ КЛІЄНТІВ, прохання повідомити назву моделі, тип і рік випуску Вашого обладнання.

Цю інформацію можливо знайти на наліпці з відомостями про пристрій.

2. Безпека

Цей розділ Інструкцій з експлуатації містить компетентний огляд всіх важливих аспектів безпеки для оптимального захисту працюючого персоналу, а також для безпечної та безаварійної роботи.

Значна небезпека може виникнути під час роботи та у випадку, коли не дотримуються вказівок з техніки безпеки, які наведено в цьому посібнику.

2.1. Належне застосування

Гідравлічні акумуляторні інструменти було розроблено та випробувано виключно для цілей, описаних тут. Будь-яку іншу діяльність або використання принципово заборонено.

Усі акумуляторні інструменти спроектовано таким чином, що вони можуть експлуатуватися тільки однією особою.

Різаки

(RSX 160 E-FORCE 3, RSU 180 PLUS E-FORCE 3,
RSX 185 E-FORCE 3, RSU 210 PLUS E-FORCE 3)

- пристрої використовуються виключно для різання дверей, даху, стійок, порогів та керма автомобілів (але не кермової колонки!).
- по можливості за різання твердих матеріалів їх слід розміщувати якомога ближче до центрального болта, оскільки на лезах є спеціальні заглиблення для перерізання круглих сталевих прутів.
- у промисловості різачки можна використовувати для різання труб, профілів, листів, об'єктів з конструкційних сталей та кабелів.

Розтискачі

(SP 40 C E-FORCE 3, SP 44 AS E-FORCE 3,
SP 54 AS E-FORCE 3, SP 50 BS E-FORCE 3)

- акумуляторні пристрої для розтискання можуть бути використані для відкриття дверей, підйому транспортних засобів та інших рухомих об'єктів, виштовхування назовні та переміщення частин транспортних засобів та вантажів, стискання (руйнації) труб та інших порожнистих конструкцій.
- за необхідності використовуйте лише наконечники для руйнації.
- наконечники можна також використовувати для скручування смуг металу.
- комплект ланцюгів має використовуватися виключно для стягування.

Комбі інструменти (SPS 270 MK2 E-FORCE 3, SPS 360 MK2 E-FORCE 3, SPS 370 MK2 E-FORCE 3 та RIT-TOOL E-FORCE 3)

- комбіновані інструменти можуть використовуватися для тих же цілей, що й різачи та розтискачі. Наконечники комбінованих інструментів можна також використовувати для скручування смуг металу.

Рятувальні домкрати (RZ 1-910 E-FORCE 2, RZT 2-1170 E-FORCE 2, RZT 2-1360 E-FORCE 2 та RZT 2-1500 E-FORCE 2)

- ці домкрати можуть використовуватися для виштовхування (вигину) кермових колонок, даху автомобілів та інших перепон назовні, розтискання частин транспортних засобів.
- також домкрати можна використовувати для підтримки та стабілізації навантажень.



НЕБЕЗПЕЧНО!

Небезпека через неправильне використання!

Будь-яке використання обладнання не за призначенням або таке, що відрізняється від вказаного, може призвести до небезпечних ситуацій!

Тому вкрай важливо:

- щоб обладнання використовувалося тільки для цілей, які було перераховано вище.
- дотримуватися всіх інших інструкцій з розділу 5 «Робота» щодо належного використання устаткування.

2.2. Відповідальність власника

На додаток до вказівок та зауважень з техніки безпеки, які наведено в цих Інструкціях з експлуатації, треба дотримуватися правил безпеки щодо аварійних ситуацій та екологічних вимог щодо захисту навколишнього середовища, які чинні на території, де може застосовуватися це гідравлічне обладнання.

Особливо це стосується наступного:

- власник обладнання або призначений ним відповідальний працівник має бути поінформованим стосовно правил промислової безпеки і готовим виявити та запобігти іншій небезпеці, яка може існувати на місці застосування гідравлічного обладнання у зв'язку з конкретними умовами роботи.
- власник обладнання повинен чітко визначати і конкретизувати відповідальність за встановлення, експлуатацію, технічне обслуговування та чищення.
- власник обладнання повинен забезпечити, щоб весь персонал, який працює з обладнанням повністю прочитали і зрозуміли Інструкції з експлуатації.
- оператор повинен регулярно навчати персонал, перевіряти навички та інформувати про небезпеку роботи з механізмами.

Крім того, власник несе відповідальність за забезпечення того, щоб обладнання завжди знаходилося в технічно справному робочому стані. Отже, застосовується наступне:

- після кожного використання або принаймні раз на рік пристрої повинні пройти візуальний огляд кваліфікованим персоналом (за вимогами DGUV Grundsatz 305-002 або відповідно до місцевого законодавства).
- кожних три роки, або у разі сумнівів з приводу безпеки та надійності обладнання, мають бути проведені додаткові перевірки на працездатність та навантаження (за вимогами DGUV Grundsatz 305-002 або відповідно до місцевого законодавства).

2.3. Обслуговуючий персонал

Наступні кваліфікаційні вимоги застосовуються цих Інструкціях з експлуатації та в будь-яких галузях діяльності:

- **навчений працівник**

Інформується про покладені на них завдання та можливі небезпеки у разі неправильної поведінки під час навчання персоналу власника обладнання.

- **фахівець**

Це особи, які в силу їх спеціальної підготовки, навичок та досвіду, а також знання документації виробника, здатні самостійно виконувати завдання, які покладено на них, і визначати можливі небезпеки.



НЕБЕЗПЕЧНО!

Небезпека отримання травм через недостатню підготовку!

Неправильне поводження з обладнанням може призвести до серйозних травм або матеріального збитку.

Тому вкрай важливо:

- щоб конкретні завдання виконувалися тільки персоналом, вимоги до якого перелічено у відповідному розділі цього посібника з експлуатації.
- у разі виникнення будь-яких сумнівів у роботі обладнання викликати фахівця негайно.



ЗАУВАЖЕННЯ!

Обладнання не може використовуватися персоналом, який вживав спиртні напої, приймав ліки або наркотичні речовини!

2.4. Особисте захисне спорядження

Носіння засобів індивідуального захисту (ЗІЗ) необхідне, щоб звести до мінімуму ризик для обслуговуючого персоналу при роботі з гідравлічними пристроями.

Важливо носити наступний захисний одяг під час виконання всіх робіт:

Захисний робочий одяг



Облягаючий робочий одяг з облягаючими рукавами та без виступаючих назовні частин повинен вдягатися для виконання роботи. Він використовується головним чином для захисту від зачеплення під час транспортування обладнання або переміщення його частин.



Взуття

Взуття зі сталевими носками завжди має вдягатися для захисту від падаючих важких предметів та/або їх частин та від ковзання на слизькій поверхні.



Робочі рукавички

Робочі рукавички слід носити при роботі з обладнанням для захисту від гострих країв та уламків скла.



Шолом з щитком

Шолом із захисним щитком повинен вдягатися для захисту від летючих або падаючих предметів та/або їх частин, та уламків скла.



Захисні окуляри

Захисні окуляри повинні також вдягатися на додаток до щитка для захисту очей від уламків.

Для проведення певних робіт додатково треба також застосовувати шумопоглинальні засоби, щоб запобігти пошкодження слуху.



2.5. Особливі небезпеки

Небезпеки, які можуть виникнути під час використання обладнання, наведено в цьому розділі.

Виконуйте вказівки з техніки безпеки, перераховані тут, і застереження в інших розділах цього посібника, щоб мінімізувати потенційну небезпеку для здоров'я та уникати небезпечних ситуацій.

Удар електричним струмом



ДУЖЕ НЕБЕЗПЕЧНО!

Небезпечно для життя через небезпеку ураження електричним струмом!

Існує неминуча загроза для життя, якщо торкатися до струмоведучих частин електричної установки. Пошкодження ізоляції або конкретних компонентів (струмоведучих складових частин) можуть становити загрозу для життя.

Тому:

- вимкніть електроживлення негайно, якщо є пошкодження ізоляції, до усунення пошкоджень.
- тільки кваліфікований електрик повинен виконувати роботи з електричним обладнанням.
- всі електромонтажні роботи повинні здійснюватися тільки після відключення пристроїв від електричної мережі, а самі пристрої треба перевірити та впевнитися, що вони не знаходяться під напругою.
- перед будь-яким обслуговуванням, чищенням або ремонтом подача електрики має бути вимкнена таким чином, щоб запобігти ненавмисному її ввімкненню.
- не оминайте запобіжники та не вимикайте їх.
Для заміни завжди використовуйте запобіжники відповідного номіналу.
- запобігайте потраплянню вологи до струмоведучих частин. Волога може призвести до короткого замикання.

Шум



НЕБЕЗПЕЧНО!

Пошкодження слуху через шум!

Шум, що виникає в області проведення робіт, може спричинити серйозні пошкодження слуху.

Тому:

- застосовуйте засоби захисту слуху при проведенні робіт, де можливий значний шум.
- не залишайтеся в небезпечній зоні більше, ніж необхідно.

Гідравлічна енергія (високий тиск)



НЕБЕЗПЕЧНО!

Небезпека від високого тиску в гідравлічній системі!

Серйозні пошкодження можуть бути від появи гідравлічної рідини (оливи) під тиском.

Тому:

- завжди слідкуйте за гідравлічним обладнанням протягом роботи і вимикайте його за необхідності.
- перевіряйте шланги та обладнання на відсутність пошкоджень після кожного використання.
- уникайте контакту гідравлічної рідини зі шкірою (вдягайте захисні рукавички обов'язково).
- видаліть негайно гідравлічну рідину з рани та відразу зверніться до лікаря по допомогу.

2.6. Заходи в разі небезпеки або аварії

Попереджувальні заходи:

- завжди бути готовим до аварії;
- тримати під рукою засоби надання першої медичної допомоги (аптечки, ковдри і т. ін.);
- ознайомити співробітників з аварійною сигналізацією, аптечками першої допомоги та аварійно-рятувальним обладнанням;
- зберігати вільними проїзди для аварійно-рятувальних транспортних засобів.

У випадку аварії:

- відразу вимкнути обладнання;
- розпочати заходи з надання першої допомоги;
- витягнути людей з небезпечної зони;
- проінформувати відповідальних осіб та власників майна про аварію;
- викликати швидку та пожежно-рятувальний підрозділ;
- зберігати вільними проїзди для аварійно-рятувальних транспортних засобів.

2.7. Позначки на обладнанні

Наступні символи та вказівні позначки (наліпки) знаходяться на обладнанні.

Ці символи та вказівки відносяться безпосередньо до того, де їх прикріплено (вузол, частина механізму абощо).



Дотримуйтеся вказівок Інструкцій з експлуатації

Не використовуйте зазначене обладнання, доки не ознайомитеся з посібником з експлуатації.



Попередження травмування рук

Під час роботи з обладнанням слід подбати, щоб уникнути травмування рук через затискання або гострі краї.



НЕБЕЗПЕЧНО!

Небезпека заподіяння шкоди від нерозбірливих символів!

З часом, наліпки та символи на обладнанні можуть забруднитися або стати нерозбірливими з інших причин.

Тому вкрай важливо:

- зберігати символи безпеки та попередження (наліпки) в розбірливому стані.
- замінювати вчасно пошкоджені знаки та наліпки.

3. Технічні дані

3.1. Комбіновані інструменти



SPS 270 MK2 E-FORCE3



SPS 360 MK2 E-FORCE3



SPS 370 MK2 E-FORCE3



RIT-TOOL E-FORCE3

	SPS 270 MK2 E-FORCE 3	SPS 360 MK2 E-FORCE 3	SPS 370 MK2 E-FORCE 3	RIT-TOOL E-FORCE 3
Довжина, мм	811	927	933	773
Ширина, мм	192	236	236	192
Висота, мм	241	241	241	241
Маса, кг	13,6	18,8	20,0	13,3
Відстань між розкритими лезами (губками) або захват, мм	270	360	370	215
Відстань стягування (з насадками), мм	395	440	405	320
Зусилля розтискання в робочому діапазоні (початкове ... максимальне), кН *	31 ... 591	36 ... 783	35 ... 783	30 ... 1 305
Максимальне зусилля стягування, кН*	36,0	53,0	57,0	47,0
Номинальний тиск, МПа	70	70	70	70
Класифікація за EN 13 204	BK 31/270-G-13,6 1H-2G-3G-4H-5G	CK 36/360-H-18,8 1I-2J-3H-4K-5I	CK 35/370-H-20,0 1I-2J-3H-4J-5I	AC140-H-13,3 1H-2H-3H-4H-5H
Класифікація за NFPA 1936	A6-B7-C6-D7-E7	A7-B8-C6-D8-E8	A7-B8-C6-D8-E8	A6-B7-C6-D7-E7
Артикул	1093515	1096647	1096647	1093377

* згідно EN13204

3.2. Різаки



RSX 160 E-FORCE3



RSU 180 PLUS E-FORCE3



RSX 185 E-FORCE3



RSU 210 PLUS E-FORCE3

	RSX 160 E-FORCE 3	RSU 180 PLUS E-FORCE 3	RSU 200 PLUS E-FORCE 3	RSX 185 E-FORCE3
Довжина, мм	879	898	994	1 029
Ширина, мм	236	236	260	298
Висота, мм	241	241	241	241
Маса, кг	18,5	20,6	23,5	26,3
Відстань між розкритими лезами або захват, мм	160	185	210	260
Номинальний тиск, МПа	70	70	70	70
Класифікація за EN 13 204	BC 160H-18,5 1I-2K-3H-4J-5H	BC 185J-20,6 1J-2K-3K-4K-5K	CC 200K-23,5 1K-2K-3K-4K-5K	CC 240K-26,3 1K-2K-3K-4K-5K
Класифікація за NFPA 1936	A7-B8-C6-D7-E8	A8-B9-C7-D9-E9	A8-B9-C8-D9-E9	A9-B9-C9-D9-E9
Артикул	1093508	1093512	1093514	1093510

* згідно EN13204

3.3. Розтискачі



SP 40 C E-FORCE3 /
SP 44 AS E-FORCE3



SP 54 AS E-FORCE3



SP 50 BS E-FORCE3

	SP 40 C E-FORCE 3	SP 44 AS E-FORCE 3	SP 54 AS E-FORCE 3	SP 50 BS E- FORCE 3
Довжина, мм	812	877	982	1 015
Ширина, мм	233	239	282	282
Висота, мм	241	241	241	241
Маса, кг	14,7	17,3	20,7	20,9
Відстань розтискання, мм	515	610	735	805
Відстань стягування, мм	550	465	620	680
Зусилля розтискання в робочому діапазоні, кН *	41 ... 173	44 ... 857	55 ... 501	50 ... 501
Макс. зусилля тяги, кН	47,0	68,0	70,0	67,0
Зусилля стискання, кН *	54,0	149,0	144,0	144,0
Номінальний тиск, МПа	70	70	70	70
Класифікація за EN 13204	-	AS 44/610-17,3	AS55/735-20,7	BS50/805-20,9
Артикул	1093832	1093703	1091736	1091735

* згідно EN13204

3.4. Рятувальні домкрати



RZ 1-910
E-FORCE2

RZT 2-1360 E-FORCE2 /
RZT 2-1170 E-FORCE2

RZT 2-1500
E-FORCE2

	RZ 1-910 E-FORCE 2	RZT 2- 1170 E-FORCE 2	RZT 2-1360 E-FORCE 2	RZT 2-1500 E-FORCE2
Початкова довжина (у складеному стані), мм	540	540	586	700
Ширина, мм	134	134	134	134
Висота, мм	325	349	349	349
Кінцева довжина (шток повністю висунуто назовні), мм	908	1 170	1 386	1 500
Маса, кг	15,7	20,4	20,1	21,4
Зусилля штоку, кН *	111,3	189,4 / 99,0	108,0 / 62,0	108,0 / 62,0
Номинальний тиск, МПа	55	70	55	55
Класифікація за EN 13204	R111/368-15,7-E-I	TR189/360-99/270-20,4-E-I	TR108/428-62/372-20,1-E-I	TR108/428-62/372-21,4-E-I
Артикул	1075272	1088997	1078342	1081519

* - згідно EN 13204

3.5. Умови експлуатації

Діапазон робочої температури для пристроїв знаходиться в межах від -20 до +55°C. Надійне функціонування обладнання не може забезпечуватися поза межами цього діапазону.

3.6. Наліпка з відомостями про пристрій

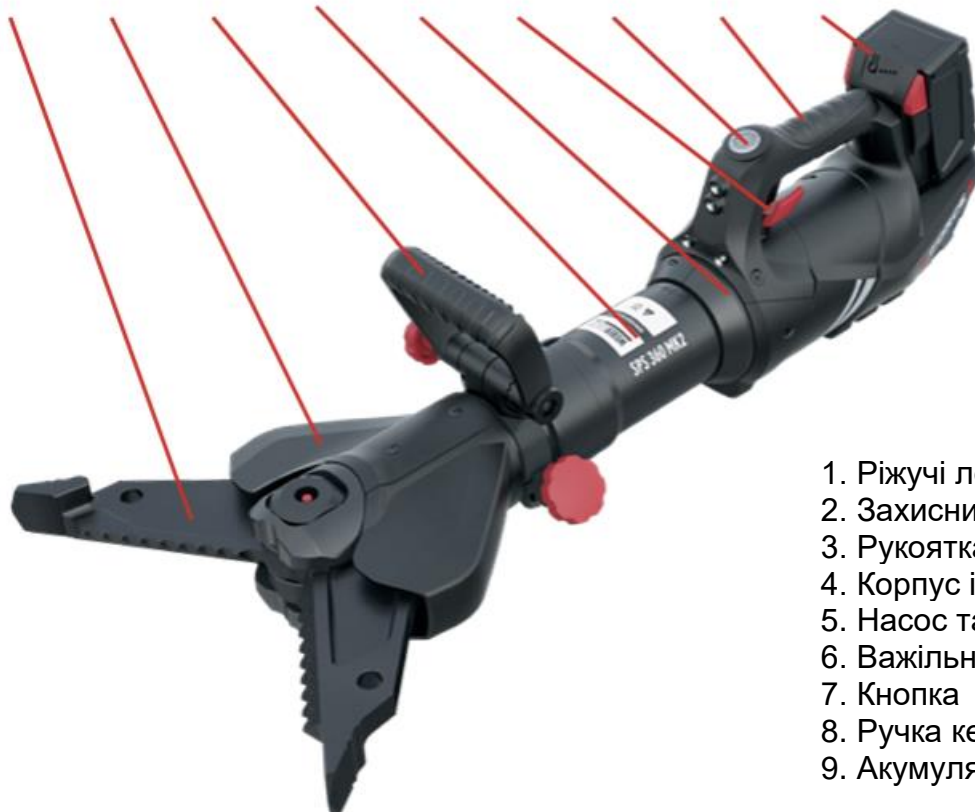
Наліпка з відомостями знаходиться на корпусі всіх ріжучих пристроїв. Тут Ви можете знайти серійний номер, дату виготовлення, номінальний тиск та позначення моделі.

4. Конструкція та функції

4.1. Вузли та частини пристроїв

Комбіновані інструменти

1 2 3 4 5 6 7 8 9



1. Ріжучі леза (губки)
2. Захисний кожух
3. Рукоятка передня (регул.)
4. Корпус інструменту
5. Насос та гідробак
6. Важільний перемикач
7. Кнопка УВІМК. / ВІМК.
8. Ручка керування
9. Акумулятор

Короткий опис акумуляторних комбінованих інструментів

Гідравлічні акумуляторні комбіновані інструменти – це спеціально розроблене аварійно-рятувальне обладнання для різання та розтискання частин кузова транспортного засобу. Вони використовуються для порятунку постраждалих від нещасних випадків, головним чином в ДТП. За допомогою комбінованих інструментів можна різати двері, дахи, стійки, стискати та руйнувати труби й т. ін.

Завдяки вбудованому електрогідравлічному приводу комбіновані інструменти є повністю автономними, і тому можуть використовуватися в місцях з обмеженим доступом.

Швидкість руху губок залежить від зусилля натискання на важільний перемикач під рукою керування, а максимальне зусилля досягається лише за повного нахилу перемикача в той чи інший бік.

Різаки



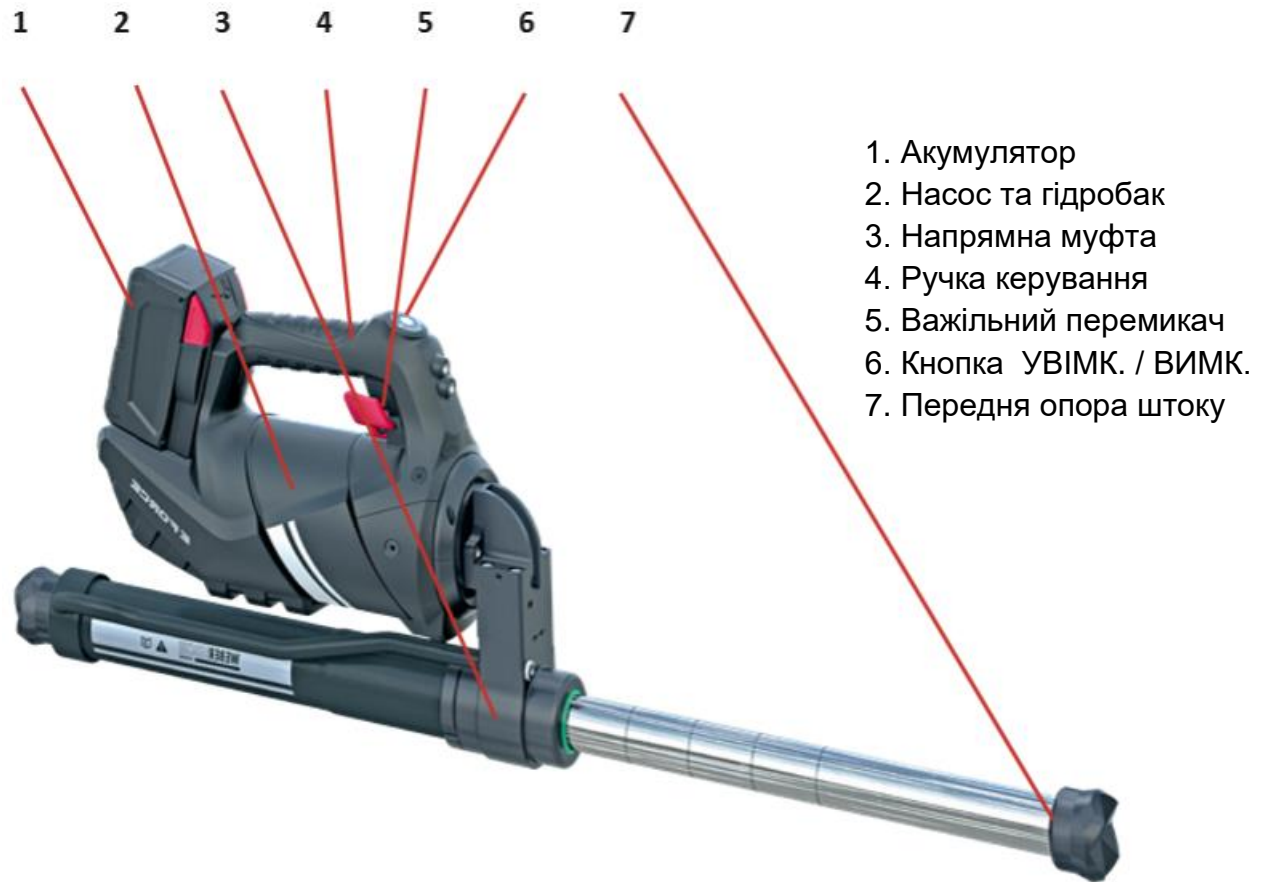
Короткий опис акумуляторних різаків

Гідравлічні акумуляторні різакі – це спеціально розроблене аварійно-рятувальне обладнання для різання та розтискання частин кузова транспортного засобу. Вони використовуються для порятунку постраждалих від нещасних випадків, головним чином в ДТП. За допомогою комбінованих інструментів можна різати двері, дахи, стійки, стискати та руйнувати труби й т. ін.

Завдяки вбудованому електрогідравлічному приводу різакі є повністю автономними, і тому можуть використовуватися в місцях з обмеженим доступом.

Швидкість руху лез залежить від зусилля натискання на важільний перемикач під рукою керування, а максимальне зусилля досягається лише за повного нахилу перемикача в той чи інший бік.

Рятувальний домкрат



1. Акумулятор
2. Насос та гідробак
3. Напрямна муфта
4. Ручка керування
5. Важільний перемикач
6. Кнопка УВІМК. / ВИМК.
7. Передня опора штоку

Короткий опис акумуляторних домкратів

Гідравлічні акумуляторні домкрати (циліндри) – це спеціально розроблене аварійно-рятувальне обладнання для видавлювання частин кузова транспортних засобів. Вони використовуються для порятунку постраждалих головним чином у ДТП. Домкрати можна застосовувати для видавлювання назовні рульових колонок, дахів транспортних засобів та усунення інших перешкод.

Завдяки вбудованому електрогідравлічному приводу домкрати є повністю автономними, і тому можуть використовуватися в місцях з обмеженим доступом.

Домкрати доповнюють функції розтискача й застосовуються тоді, наприклад, коли відстань розширення недостатня.

Швидкість руху штоку (штоків) залежить від зусилля натискання на важільний перемикач під рукою керування, а максимальне зусилля досягається лише за повного нахилу перемикача в той чи інший бік.

Розтискач



Короткий опис розтискачів

Гідравлічні акумуляторні розтискачі – це спеціально розроблене аварійно-рятувальне обладнання для розтискання, стискання та стягування. Вони використовуються для порятунку постраждалих головним чином у ДТП. Розтискачі можна використовувати для відкриття дверей, піднімання транспортних засобів та інших рухомих об'єктів.

Завдяки вбудованому електрогідравлічному приводу розтискачі є повністю автономними, і тому можуть використовуватися в місцях з обмеженим доступом.

Швидкість руху губок залежить від зусилля натискання на важільний перемикач під рукою керування, а максимальне зусилля досягається лише за повного нахилу перемикача в той чи інший бік.

4.2. подача оливи

Привід

Акумуляторні інструменти приводяться в дію електромотором постійного струму (напруга - 28 В). Мотор вмикається і працює лише за повернутого важільного вимикача.

Насос

Тиск у системі створюється гідравлічним насосом високого тиску (в насосному вузлі). Це плаский аксіальний насос з 3-4 поршнями. Тиск впливає на гідроциліндр безпосередньо, тому шланги не потрібні.

Бак для оливи

Гідравлічна рідина (олива) надходить в систему з поршневого акумулятора. Це означає, що система повністю закрита для доступу повітря. Будь-яка можлива зміна обсягу через тепловий вплив компенсується поршневим акумулятором.

Гідравлічна олива

У всіх акумуляторних інструментах використовується спеціальна гідравлічна олива згідно WN 4841751. Зазвичай заміна оливи не потрібна, але в разі потреби (ми рекомендуємо заміну через 10 років) заміна виконується лише сервісною службою WEBER RESCUE Systems.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не намагайтеся ремонтувати гідравлічну систему!

Гідравлічна система в цих інструментах є замкнутою, тому вкрай важливо, щоб система залишалася закритою для потрапляння повітря.

Саме за цією причиною не намагайтеся ремонтувати гідравлічну систему, щоб не порушити її герметичність.

4.3. Встановлення акумулятора на прикладі комбінованого інструменту

Встановіть акумулятор (1) до корпусу інструменту (2) та рухайте його вниз по напрямних (3) до клацання. Для того, щоб зняти акумулятор з інструменту, натисніть одночасно на кнопки-фіксатори (4) та потягніть сам акумулятор нагору.



4.4. Робота пристроями серії E-FORCE

Щоб розпочати роботу, натисніть кнопку УВІМК. / ВІМК. на ручці керування акумуляторного інструменту. Інструмент управляється важільним перемикачем на ручці керування. Швидкість руху лез / губок / штоків можна точно змінювати шляхом змінного зусилля натискання на важіль перемикача.

Максимальні зусилля різання або розтискання досягаються лише за повного натискання на важіль перемикача.

Закриття лез ріжучого пристрою / розкриття губок розтискача / висування штоків

Основний напрямок руху пристрою досягається натисканням важеля перемикача ліворуч Вашим вказівним пальцем.

Розкриття лез ріжучого пристрою / закриття губок розтискача / складання штоків

Рух у зворотному напрямку пристрою досягається натисканням важеля перемикача праворуч.

Нейтральне положення (функція Dead Man)

Якщо натискання на важіль перемикача відсутнє, то перемикач автоматично повертається у вихідне положення, а леза (губки) пристрою зупиняються на місці навіть під навантаженням.



Органи керування E-FORCE:
кнопка УВІМК. / ВІМК. та важільний перемикач



На прикладі різача - натискати:
праворуч - леза розкрити,
ліворуч - леза закрити

4.5. Приналежності (комбі)

Комбіновані інструменти



Запасні леза



Тягові наконечники



Комплект ланцюгів



RZM 740



Транспортний чохол

Артикул	SPS 270 MK2 E-FORCE 3	SPS 360 MK2 E-FORCE 3	SPS 370 MK2 E-FORCE 3	RIT-TOOL E-FORCE 3
Запасне лезо	1084095	1068993	1063315	1084096
Тягова накладка зі шпилькою	2096617	2835746	2836033	
Комплект ланцюгів	571407	2819139		
Механічний домкрат RZM 740	1056478		-	
Транспортний чохол	1058128			

Різаки



Лезо без вставки



Вставка до леза



Лезо із вставкою



Вставки у чохлі



**Запасне лезо для
RSX 160 / RSX 185**

Артикул	RSU 180 PLUS E-FORCE3	RSU 210 PLUS E-FORCE3
Лезо без вставки	1084723	1087420
Вставка до леза	1084724	1084724
Лезо із вставкою	1081085	1087581
Вставки у блістері	1084725	1084725
Запасне лезо RSX 160	1050557	
Запасне лезо RSX 185	1823035	

Розтискач

**Наконечники
для губок**



Комплект ланцюгів

	SP 40 C / SP 44 AS	SP 54 AS / SP 50 BS
Наконечник для губки	1091176	1091849
Комплект ланцюгів	2819139	571415

Домкрат**Подовжувач**

	RZ 1-910 E-FORCE 2
Подовжувач 175 мм	1058482
Подовжувач 250 мм	3838579

Приналежності для усіх пристроїв E-FORCE 2

	Артикул
Змінний акумулятор 5,0 А × год.	1072893
Чохол до акумулятора	1056921
Пас до чохла акумулятора	1056920
Зарядний пристрій на 230 В	1054097
Зарядний пристрій на 110 В	1054099
Зарядний пристрій на 12 В	1060423
Адаптер живлення 230 В	1060422
Адаптер живлення 110 В	1060426

4.6. Заміна вставок на лезах (PLUS)

Під час заміни вставок лез положення різачка слід зафіксувати, наприклад, у лещатах. Слід уникати будь-якого вислизання. Для заміни вставок на лезах потрібна киянка з м'якою поверхнею, пробійник, штифти та самі вставки з комплекту. Треба міняти відразу обидві вставки, щоб ріжуча здатність лез була однаковою.



ЗАУВАЖЕННЯ!

Вставки лез не можна наново гострити, рекомендується просто очищувати їх від будь-яких забруднень.

Процедура:



Рис. 1.

Встановіть різак фірмовою наліпкою догори та зафіксуйте його у лещатах.

Під час заміни вставок лез акумулятор має бути знятий з акумуляторного різачка.

Леза мають бути не повністю розкритими.

Вставку з пласкою поверхнею нагору тепер можна замінити.

Штифти із скрученої сталеві стрічки вибиваються ударом донизу (див. рис. 1).



Рис. 2.

Після того, як штифти було видалено, вставку можна вийняти.

Рекомендуємо для цього використовувати викрутку з пласким або роздвоєним шліцом.

Якщо вставка легко не виймається, її можна злегка підняти, наприклад, б'ючи в отвір з-під штифтів (див. рис. 2).



Рис. 3.

Потім поверніть різак на 180 градусів та встановіть нову вставку.

Під час встановлення переконайтеся, що вставка не хитається.

Якщо вставку не можна вставити вручну, використовуйте м'яку киянку (див. рис. 3).



Рис. 4.

За допомогою пробійника та легкого постукування киянкою зверху встановіть штифти до отворів, передбачених для цього.

Штифти слід встановити у таке положення, щоб вони знаходилися на одному рівні з верхньою поверхнею леза (див. рис. 4).

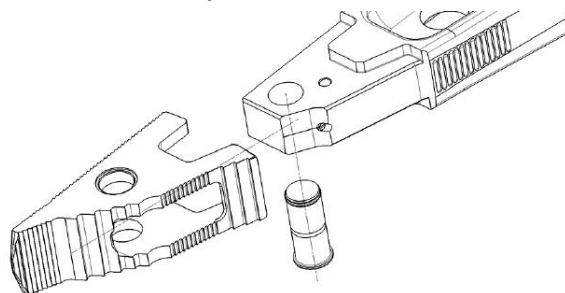
4.7. Заміна наконечників

Для зняття наконечників розтискачів SP 40 C або SP 44 AS натисніть на палець, який фіксується підпружиненою кулькою у отворі наконечника, та витягніть його назовні, потім зніміть наконечник. Після заміни наконечника вставте палець у відповідний отвір та натисніть до кінця. Не втрачайте витягнуті назовні пальці!

Для зняття наконечників на інших розтискачах, комбінованих інструментах та RIT-TOOL треба також натиснути на палець. Але у цьому випадку палець не виймається з отвору наконечника, а залишається у ньому, щоб запобігти можливій втраті у процесі заміни у польових умовах. Пальці утримуються у своїх отворах за допомогою кульок з пружинами. Потім зніміть наконечник разом з пальцем.

Після заміни наконечника вставте палець до відповідного отвору та натисніть до кінця, щоб палець не визирав назовні.

Установка накладок для ланцюгів є повністю аналогічною. Адаптер ланцюга має бути встановлений на накладці замком догори.



ЗАУВАЖЕННЯ!

Установка адаптерів ланцюгів та механічного домкрата RZM 740 на комбінованих інструментах SPS 270 MK2 E-FORCE 2 та SPS 360L E-FORCE 2 є повністю аналогічною, але в цих випадках наконечники попередньо не знімаються, оскільки вони є невід'ємною частиною губок!



СТЕРЕЖІТЬСЯ!

Завжди вставляйте наконечники для відкривання дверей 1096859 (опція) на всю довжину!!!



Якщо на комбінованих інструментах використовуються додаткові наконечники для відкривання дверей, їх завжди треба вставляти на повну довжину до зазору. Крім того, заглиблюйте інструмент всередину отвору невеликими кроками якомога частіше, щоб глибше вставити насадки до зазору, починаючи з 20 мм. В іншому випадку насадки можуть зламатися, коли комбінований інструмент досягне максимального значення зусилля розтискання.

5. Можливі застосування

5.1. Інформація щодо безпеки



НЕБЕЗПЕЧНО!

Ніколи не потрапляйте поміж лез ріжучого пристрою, не залишайте поміж лез пальців та інших частин тіла!



НЕБЕЗПЕЧНО!

Протягом всієї роботи з акумуляторними інструментами будьте уважними, бо частини, під навантаженням або в натягнутому стані, можуть розірватися або відірватися та поставити під загрозу безпеку персоналу.

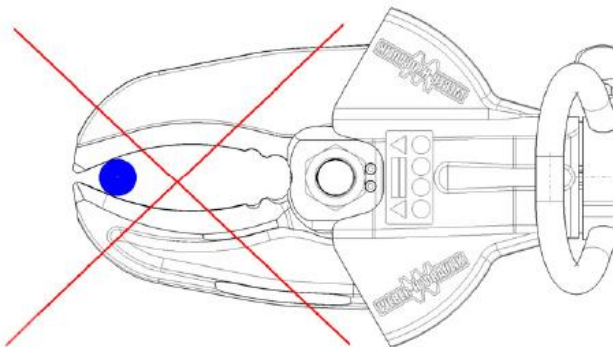
Таким чином, персонал, який безпосередньо незадіяний в роботі повинен триматися на безпечній відстані або залишатися в небезпечній зоні тільки тоді, коли це строго необхідно.

5.2. Різання (різаки та комбіновані інструменти)

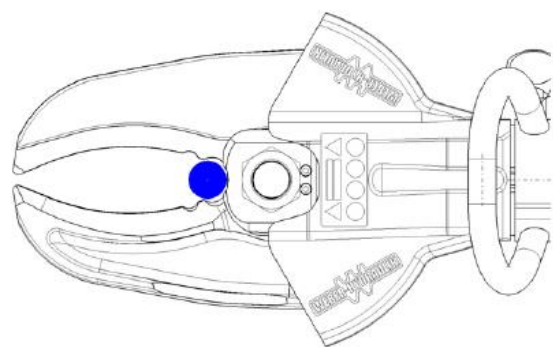
Зусилля різання може бути використано якнайкраще, якщо воно застосовується якомога ближче до точки обертання (центрального болта) лез комбі (див. мал.).

Деякі переналагодження устаткування можливі.

Повне зусилля різання приладів досягається тільки тоді, коли лівий важіль перемикача натиснуто повністю. Крім того, може виникати затримка в кілька секунд, перш ніж значення тиску гідравлічної рідини в приладі досягне робочого значення.



НЕ МОЖНА



ПРАВИЛЬНО

Щоб уникнути пошкодження губок приладу, їх завжди треба застосовувати під прямим кутом до матеріалу, який перерізається.

Крім того, поперекова шпарина між губками не повинна перевищувати 5 мм на кінцях при різанні. Якщо це значення було перевищено, то процес різання потрібно терміново перервати, наново розташувати пристрій та розпочати різання повторно.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не різте частини з вільними (незакріпленими) кінцями, оскільки це становить небезпеку для персоналу травм від елементів, які можуть відлітати.



УВАГА!

При різанні таких напружених частин транспортних засобів як амортизатори, петлі або рульова колонка, губки пристроїв можуть зазнати серйозних пошкоджень.

5.3. Піднімання / стискання (рятувальний домкрат)

Домкрат встановлюється на місце у складеному стані для підйому або видавлювання назовні деталей кузова транспортного засобу. Для цього треба розташувати домкрат під центром навантаження та перпендикулярно до його площі опори в міру можливості.

Для забезпечення найкращих умов роботи слід регулювати положення верхньої опори, обертаючи її навколо осі.

Підняті частини необхідно негайно закріпити належним чином та забезпечити надійною опорою. Стояти під піднятим вантажем категорично забороняється!



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Перед використанням домкрата необхідно вибрати місце для нижньої опори домкрата або утримувати сам домкрат таким чином, щоб зусилля гарантовано прикладалося у відповідному напрямку.

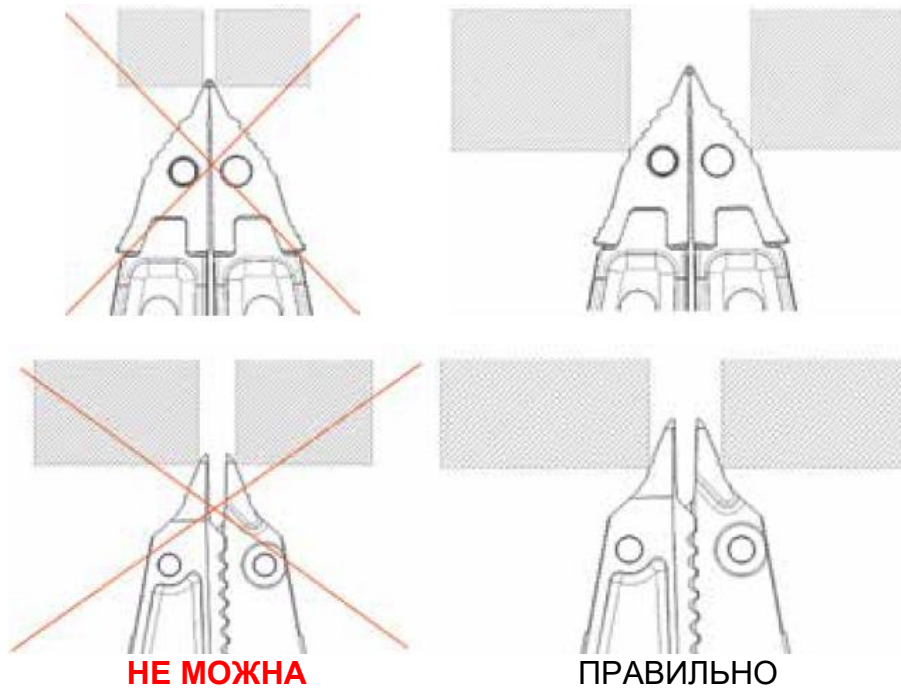
5.4. Розтискання (розтискачі та комбіновані інструменти)

За допомогою функції розтискання комбінованого інструменту можна відкрити двері або видалити назовні деякі частини транспортного засобу.

Підтримка стабільності нерухомого положення транспортного засобу має важливе значення для цього. *Див. Додаткові опції на сайті або в рекламному буклеті в розділі «Стабілізація» (Stab-Fast й таке інше).*

Щоб уникнути ковзання, на кінцях губок зроблено поперекові насічки з внутрішнього та зовнішнього боків.

Кінці губок мають використовуватися тільки для збільшення отворів, передчасному вислизанню та можливому обламуванню кінців губок можна запобігти, поступово занурюючи кінці губок вглиб до отвору (див. на рис.).



5.5. Стягування (розтискачі та комбіновані інструменти)

Після встановлення накладок на губки та адаптерів комплекту ланцюгів (див. розділ 4.7), комбіновані інструменти також можна використати для стягування.

Ланцюг має бути завжди натягнутим протягом цього застосування та навантажуватися тільки в напрямку стягування. Для натягування ланцюга треба натиснути на кнопковий замок адаптера, протягти ланцюг та зафіксувати ланку в адаптері.

Якщо відстань стягування недостатня, то знову розведіть губки та наново зафіксуйте ланцюги в адаптерах, потім знову зведіть губки комбі разом. Повторюйте це доти, доки бажаний результат не буде досягнуто.



УВАГА!

Необхідно забезпечити надійне блокування ланцюга за допомогою замка в адаптері.



УВАГА!

Зберігайте ланцюги для стягування з адаптерами, які закріплено приблизно на відстані 10 - 20 см від кінців.

Перевіряйте ланцюги перед кожним використанням.

Переконайтеся, що вага не розподіляється на вістря гачка, а знаходиться в центрі його згину.

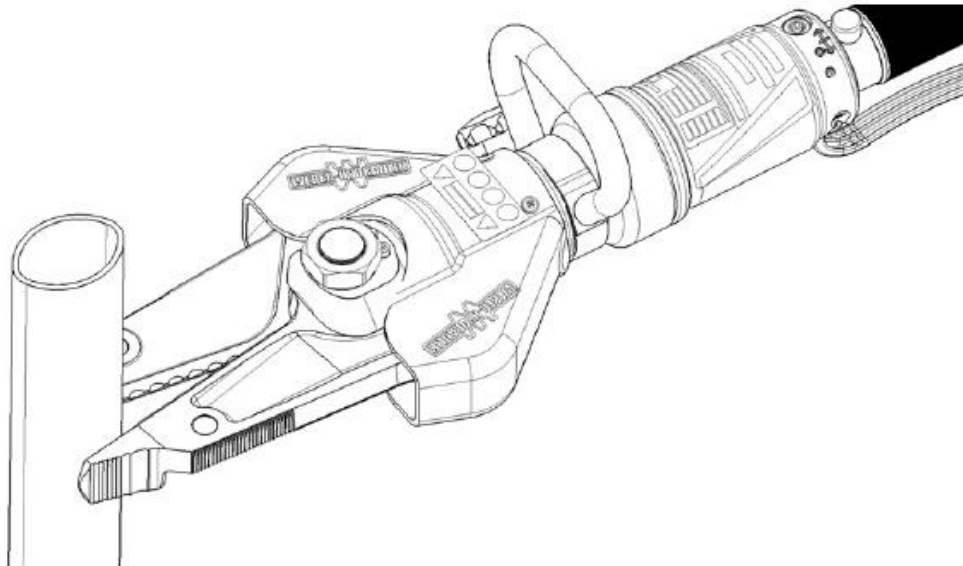
- Не виконуйте самостійно будь-який ремонт.
- Не завантажуйте ланцюги більше призначеного навантаження.
- Не застосовуйте навантаження ривками.
- Не наносьте захисні покриття та не фарбуйте ланцюги без дозволу виробника.
- Не скорочуйте довжину ланцюгів.
- Не піддавайте ланцюги тепловим навантаженням.
- Використовуйте ланцюги тільки за температури в межах від - 40°C до + 200°C.
- Дотримуйтеся діючих настанов щодо запобігання нещасних випадків, а також положень DIN EN 818-7 та DIN 685-5 під час догляду.
- Ланцюги можуть використовуватися тільки для кріплення за стягування. **Піднімати вантаж не можна!**

Ланцюги не можна використовувати, якщо:

- наявні деформації, тріщини або корозія;
- діаметр ланки ланцюга став тонше на 10% або більше від своєї товщини;
- окремі ланки ланцюга постійно натягнуто;
- окремі ланки збільшилися в розмірі більш ніж на 2%⁴
- внутрішня висота виміряних поряд 11 ланок ланцюга збільшилася більш ніж на 2%.

5.5. Руйнація (стискання - розтискачі та комбіновані інструменти)

Пласкими кінцями губок комбінованого інструменту можна стиснути трубу або інший порожній в середині профіль повністю або частково за необхідності, але тільки плоскими кінцями!



УВАГА!

Здавлювані предмети можуть раптово вискочити.

Ніколи не потрапляйте в робочу зону працюючого інструменту!

5.6. Піднімання (розтискачі та комбіновані інструменти)

Комбінований інструмент також може бути використаний для підйому транспортних засобів або іншого рухомого майна.

Необхідно забезпечити надійне кріплення вантажу та дотримуватися того, щоб губки комбінованого інструменту знаходилися під вантажем якомога далі від краю для запобігання вислизання.

Треба постійно слідкувати за вантажем (нахили, скочування, вислизання або зміна положення центру мас) під час підйому. Крім того, вантаж має бути негайно закріплено відповідним чином та забезпечено надійними опорами.

5.8. Скручування (розтискачі та комбіновані інструменти)

Для створення великих отворів після ДТП за участю автобусів та поїздів, у силосних баштах й т. ін. наконечники розтискачів чи комбінованих інструментів можна використати для скручування тонких смуг листового металу після пробиття початкових отворів у листах.

6. Акумулятор та зарядний пристрій

6.1. Технічні дані та зарядний пристрій

Технічні дані	Зарядний пристрій M28 C
Напруга, В	28
Струм швидкої зарядки, А	3,5
Тривалість зарядки, год.	1
Маса без мережевого кабелю, г	700



Вхідна напруга:

~ 220/240 В, 50/60 Гц (Європа)	1054097
~ 240 В (Австралія)	1054098
~ 110 В (США)	1054099

6.2. Окрема інформація щодо безпеки



УВАГА!

Не можна кидати акумулятори до вогню та викидати разом з побутовим сміттям. Зверніться до дилера з приводу утилізації.

Наступні акумулятори можна заряджати даним зарядним пристроєм:

Тип акумулятора	Напруга, В	Номинальна ємність, А × год.	Кількість елементів
M 28 BX	28	≥ 3.0	2 × 7
Li 28 V	28	≥ 3.0	2 × 7
M 28 B5 (Li-Ion 71NR)	28	≥ 5.0	2 × 7

**УВАГА!**

Важлива інформація про запобіжні заходи щодо акумуляторів і зарядних пристроїв.

Не можна заряджати звичайні батарейки в зарядному пристрої.

Не можна зберігати акумулятори з іншими металевими предметами, щоб уникнути короткого замикання.

Не допускайте попадання металевих предметів у щілини та напрямні на корпусі зарядного пристрою, щоб уникнути короткого замикання.

Не відкривайте акумулятори та зарядні пристрої і зберігайте їх тільки в сухих приміщеннях. Захищайте від попадання вологи.

Напруга є на зарядних клеммах зарядного пристрою. Не торкайтеся до них будь-якими предметами, які проводять струм.

Не використовуйте пошкоджений акумулятор, замініть його негайно.

Перед кожним застосуванням перевірте інструмент, акумулятор, зарядний пристрій і його мережевий кабель на відсутність пошкоджень, знос і старіння. Тільки кваліфікований персонал допускається до заміни та ремонту пошкоджених частин.

Цей інструмент не створений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чутливими і розумовими можливостями або недосвідченими і / або без нагляду, крім тих випадків, коли вони перебувають під наглядом відповідального співробітника або отримали від нього вказівки, як використовувати цей інструмент. Догляд за дітьми обов'язковий, тому що треба бути впевненим, що вони не грають з інструментом.

6.3. Призначення

Зарядний пристрій призначений для зарядки Li-Ion акумуляторів типу M28/V28, які поставляються в комплекті з електричним інструментом. Даний інструмент треба використовувати згідно вказаного раніше призначення.

6.4. подача живлення

Зарядний пристрій підключати тільки до однофазної мережі змінного струму й тільки до вказаного на наклейці на корпусі зарядного пристрою номіналу. Підключення до розеток без заземлення можливе, але це рівень безпеки класу II.

6.5. Li-Ion акумулятор

Літій-іонні акумулятори постачаються незарядженими.

Перед першим застосуванням акумулятор слід повністю зарядити. Для цього встановіть акумулятор до зарядного пристрою.



Якщо акумулятор не використовується тривалий час, він переходить до стану очікування. Перед повторним використанням акумулятор слід знову активувати (зарядити).

Про стан заряду можна дізнатися, натиснувши на кнопку на акумуляторі (див. рис.). При цьому акумулятор може перебувати на інструменті, проте інструмент слід вимкнути на період часу не менше 1 хвилини, щоб стан заряду відображався коректно. Кількість світлодіодів, що світлитимуться, вкаже на стан заряду.

За низької температури інструмент буде продовжувати працювати, але з меншою швидкістю. Для найкращого стану готовності інструменту до роботи акумулятор слід заряджати після роботи.

6.6. Зарядка

Після установки акумулятора в напрямних зарядного пристрою зарядка почнеться автоматично (червоний світлодіодний індикатор горить постійно).



Якщо акумулятор встановлено до зарядного пристрою занадто теплим або надто холодним (блимає червоний світлодіод), процес зарядки почнеться автоматично, як тільки акумулятор досягне потрібної температури зарядки (0°C ... +65°C). Максимальний зарядний струм забезпечується за температури Li-Ion акумулятора в діапазоні 0 ... 65°C.



Тривалість зарядки за ємності не менше 3,0 А × год. складає від 1 до 60 хвилин в залежності від того, наскільки сильно акумулятор був розряджений. Тривалість зарядки за ємності не менше 5,0 А × год. складає від 1 до 90 хвилин в залежності від стану розрядки акумулятора.

Якщо акумулятор повністю зарядився, світлодіод на зарядному пристрої перемкнеться з червоного на зелене світло.

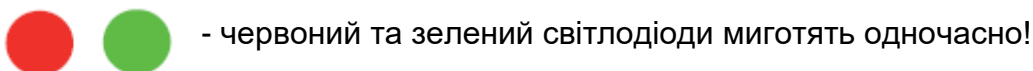


Акумулятор не обов'язково відразу виймати з зарядного пристрою після закінчення зарядки. Акумулятор може продовжувати залишатися в зарядному пристрої. При цьому він не перезаряджатиметься та буде завжди готовим до роботи.

Якщо обидва світлодіода блимають поперемінно, акумулятор неправильно вставлено або є несправності, як в акумуляторі, так і в зарядному пристрої. З міркувань безпеки зніміть з розрахунку зарядний пристрій та акумулятор й відразу відправте їх для перевірки в зазначений сервісний центр.



Якщо зарядний пристрій перевантажено, всі світлодіоди блимнуть чотири рази. Щоб продовжити роботу, від'єднайте зарядний пристрій, а потім знову увімкніть.



6.7. Догляд

Якщо мережевий кабель зарядного пристрою пошкоджено, його слід замінити в сервісному центрі, тому що для цього потрібні спеціальні інструменти.

Використовуйте тільки оригінальні приналежності і запасні частини. Всі згадані компоненти повинні бути замінені в уповноваженому сервісному центрі (зверніть увагу в брошурі на гарантію і адреси сервісних центрів).

6.8. Цикли заряджання

Ситуація	Пояснення
Кількість зарядних циклів акумулятора	Приблизно 1000
Частковий розряд	Не впливає, оскільки акумулятор завжди зберігає рівень заряду до розрядки
Частковий розряд та неповний заряд	Кожне розрядження вважається повним циклом заряд / розряд. Тому необхідно використовувати акумулятор до повного розрядження
Захист від глибокого розряду	забезпечується

7. Транспортування, пакування та зберігання

7.1. Інформація щодо безпеки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Неправильне транспортування може призвести до пошкодження!

Значний матеріальний збиток може виникнути через неправильне транспортування.

Тому:

- дійте з обережністю при розвантаженні та дотримуйтеся маркування на упаковці.
- не відкривайте повністю та не викидайте упаковку до з'ясування умов та місця зберігання.

7.2. Перевірка після отримання / транспортування

Доставлене обладнання треба перевірити відразу ж після отримання на предмет відповідності замовленій комплектації та відсутності будь-яких можливих пошкоджень при транспортуванні, щоб можна було швидко відповідно зреагувати на виявлені порушення за необхідності.

У разі наявності видимих зовнішніх пошкоджень зробіть наступне:

- не приймати доставку або прийняти тільки з застереженням.
- зверніть увагу на масштаби пошкодження при транспортуванні вказані в транспортних документах або накладній транспортної компанії.
- подати письмову скаргу та повідомити відправника.



ЗАУВАЖЕННЯ!

Доповідайте відразу, як тільки було виявлено будь-який дефект.

Претензії про відшкодування збитків можуть бути направлені у відділ обслуговування (див. розділ 1.6).

7.3. Символи на упаковці



Увага - тендітне!

Беріть вантаж обережно, не кидати, не бити та не перев'язувати.



Верх тут!

Вантаж має перевозитися та зберігатися, як вказано стрілками вгору. Не котити або нахилити.

7.4. Утилізація упаковки



Всі пакувальні матеріали мають бути утилізовані належним чином згідно з відповідними нормами місцевого законодавства.

7.5. Зберігання

Устаткування слід зберігати в сухому та чистому приміщенні, де це можливо. Уникайте потрапляння прямого ультрафіолетового випромінювання на шланги. Це пришвидшує їхнє старіння.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Обладнання повинно мати надійне кріплення, щоб уникнути пошкодження під час його перевезення і т.п.

8. Монтаж та запуск

8.1. Інформація щодо безпеки



НЕБЕЗПЕЧНО!

Небезпека травм із-за неналежної експлуатації!

Неправильна експлуатація може призвести до серйозних травм або матеріального збитку.

Тому вкрай важливо:

- виконувати всі вказівки відповідно до інформації, наведеної в даному керівництві з експлуатації.
- до початку роботи впевнитися, що всі кришки та захисні пристрої встановлено, і вони функціонують належним чином.

Особисте захисне спорядження

Носіть захисне спорядження, яке докладно викладено в розділі 2.4, впродовж усього терміну роботи!



ЗАУВАЖЕННЯ!

Спеціальні посилання було зроблено, де необхідно носити додаткове захисне спорядження для певних робіт з обладнанням або на обладнанні.

8.2. Перевірки

Перевірте пристрій E-FORCE на наявність пошкодження. Якщо буде встановлено, що дане обладнання не знаходиться у бездоганному стані, то його не можна використовувати! У цьому випадку негайно повідомте Вашого постачальника.

Комбіновані інструменти, різачи та розтискачі E-FORCE:

- Перевірте леза/губки на відсутність пошкоджень.
- Перевірте наконечники на відсутність пошкоджень.
- Перевірте ручку та важільний перемикач на працездатність.
- Перевірте передню рукоятку на надійність кріплення.
- Перевірте захисний кожух на відсутність пошкоджень.

Рятувальні домкрати E-FORCE:

- Перевірте шток на відсутність пошкоджень.
- Перевірте ручку та важільний перемикач на працездатність.
- Перевірте плунжери на відсутність пошкоджень.
- Перевірте напрямну на відсутність пошкоджень.

8.3. Вимкнення (в кінці роботи)

Різачи:

Після закінчення роботи закрийте леза ріжучого пристрою таким чином, щоб запобігти травм.

Гострі кінчики лез різаків можуть завдати травм, тому їх краще звести разом, щоб не стирчали гострі краї, але не до кінця, бо щільне зведення лез викликає додатковий тиск в середині обладнання, яке прискорює вихід з ладу ущільнень та сальників.

Рятувальні домкрати:

Після закінчення роботи не варто втягувати шток домкрату до корпусу повністю. Завжди залишайте кілька міліметрів штоку назовні, щоб запобігти залишкового тиску в середині гідравлічного обладнання, яке прискорює вихід з ладу ущільнень та сальників.

Комбіновані інструменти та розтискачі:

Губки комбінованих інструментів та розтискачів не треба щільно зводити разом, бо це викликає додатковий тиск в середині обладнання, яке прискорює вихід з ладу ущільнень та сальників.



ЗАУВАЖЕННЯ!

Для комбінованих інструментів та розтискачів завжди лишайте проміжок між губками у кілька міліметрів, щоб запобігти залишкового тиску в середині гідравлічного обладнання.

9. Обслуговування

9.1. Інформація щодо безпеки



НЕБЕЗПЕЧНО!

Небезпека травми через неналежне обслуговування!

Неналежне обслуговування може призвести до серйозних травм або матеріального збитку.

Тому вкрай важливо, щоб:

- роботи з технічного обслуговування здійснювалися тільки кваліфікованими фахівцями.
- порядок і чистоту було забезпечено на місці виконання обслуговування! Забуті частини та інструменти є джерелом небезпеки.
- завжди надягали захисні рукавички на весь час виконання обслуговування!

9.2. Догляд та технічне обслуговування

Наступні заходи є необхідними для підтримання обладнання у стані постійної готовності:

- після кожного використання, і принаймні раз на рік, пристрої та приладдя повинні пройти візуальний огляд. Ви повинні звернути особливу увагу на рівень оливи, двигун, шланги та з'єднувальні муфти.
- кожні три роки або у разі сумніву щодо безпеки та надійності обладнання має проводитися додаткова функціональна перевірка під навантаженням (за вимогами DGUV Grundsatz 305-002 або відповідно до місцевого законодавства та на вимогу місцевих наглядових органів).
- перевіряйте змащування рухомих частин та болтів після кожного використання, змащуйте їх густим мастилом типу OG (аналог - солідол) за необхідності.
- гідравлічну рідину (оливу) в ріжучих та комбінованих інструментах з вбудованим електроприводом повністю міняти треба через 10 років у сервісному центрі заводу-виробника.



УВАГА!

Обладнання повинно бути очищено від всіх забруднень до початку обслуговування, щоб бруд не потрапив до гідравлічної системи.

Очищення може здійснюватися з використанням побутових миючих засобів або за допомогою засобу типу WD-40.

9.3 Розклад обслуговування

Більш детальний план обслуговування з інтервалами перевірок, правила і результати випробувань можна взяти з пункту 18 (аварійно-рятувальне обладнання з гідравлічним приводом) DGUV Grundsatz 305-002.



ЗАУВАЖЕННЯ!

Наш ВІДДІЛ ОБСЛУГОВУВАННЯ КЛІЄНТІВ завжди відкритий для Вас, якщо є проблеми з обслуговуванням устаткування (див. розділ 1.6).

10. Несправності

Комбіновані інструменти та різак:

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Інструмент не розвиває максимального зусилля	Важіль перемикача натиснуто не повністю	Натисніть на важіль перемикача повністю
Під навантаженням губки комбі рухаються у зворотному напрямку	Перевірте запобіжний клапан	Інструмент необхідно передати для перевірки до уповноваженої сервісної служби
Губки послаблено і наявна шпарина під час різання	Кріплення губок (лез) послаблено	Відремонтуйте в уповноваженій сервісній службі
Губки не розкриваються до номінального значення	Порушилося кріплення	Відремонтуйте в уповноваженій сервісній службі
Тиск зростає при розведенні та зведенні губок без навантаження	Пару «центральный болт-гайка» занадто затягнуто	Відремонтуйте в уповноваженій сервісній службі
Виїмки або напливи на лезі	Лезо пошкодилося через різання загартованого матеріалу	Наново загострити лезо на глибину до 2 мм (див. вказівки з догляду) або замінити його новим
Тріщини на лезах (губках)	Пошкодження лез (губок)	Замінити пару лез повністю в уповноваженій сервісній службі
Інструмент не працює	Акумулятор розряджений	Поставте акумулятор на зарядку и зверніть увагу на стан зарядки.

Рятувальні домкрати (циліндри):

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Інструмент не розвиває максимального зусилля	Важіль перемикача натиснуто не повністю	Натисніть на важіль перемикача повністю
Під навантаженням шток рухається у зворотному напрямку	Перевірте запобіжний клапан	Інструмент необхідно передати для перевірки до уповноваженої сервісної служби
Інструмент не працює	Акумулятор розряджений	Поставте акумулятор на зарядку и зверніть увагу на стан зарядки.

Розтискачі:

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Інструмент не розвиває максимального зусилля	Важіль перемикача натиснуто не повністю	Натисніть на важіль перемикача повністю
Під навантаженням губки розтискача рухаються у зворотному напрямку	Перевірте запобіжний клапан	Інструмент необхідно передати для перевірки до уповноваженої сервісної служби
Інструмент не працює	Акумулятор розряджений	Поставте акумулятор на зарядку и зверніть увагу на стан зарядки.

11. Виведення з експлуатації / утилізація

Після закінчення терміну служби обладнання має бути утилізовано належним чином. Окремі деталі можуть, поза сумнівом, використані повторно.

Гідравлічну рідину (оливу) треба злити повністю та зібрати. Будь ласка, зверніть увагу, що гідравлічні рідини утилізуються окремо!

Всі частини устаткування та пакувальні матеріали утилізуються відповідно до вимог місцевого законодавства та екологічних настанов.

Не викидайте електроінструменти з побутовим сміттям! Згідно Директиви 2002/96/ЕС електричні й електронні пристрої треба здавати на відповідну утилізацію у зв'язку з діючими нормами з охорони навколишнього середовища.



ЗАУВАЖЕННЯ!

Будь ласка, зверніться до Вашого постачальника щодо утилізації обладнання.

12. Декларація ЄС про відповідність



EC-DECLARATION OF CONFORMITY

according to Directive 2006/42/EC

Herewith we declare, that our "Hydraulic rescue Equipment"

SPREADERS	SP 35 (AS) E-FORCE2, SP 40 C E-FORCE(2/3), SP 44 AS E-FORCE(2/3), SP 50 BS E-FORCE3, SP 54 AS E-FORCE3, SP 53 BS E-FORCE2, SP 64 BS E-FORCE3, SP 84 BS E-FORCE3
CUTTERS/COMBI-TOOLS	RSX 160-50 E-FORCE(2/3), RSX 165-65 E-FORCE(2/3), RSU 180 (PLUS) E-FORCE(2/3), RSX 185 E-FORCE(2/3), RSU 210 (PLUS) E-FORCE(2/3), RIT- TOOL E-FORCE(2/3), SPS 270 (MK2) E-FORCE(2/3), SPS 360 (L) E-FORCE2, SPS 360 MK2 E-FORCE3, SPS 370 E-FORCE2, SPS 370 MK2 E-FORCE3, SPS 400 E-FORCE2, SPS 400 MK2 E-FORCE3
RAMS	RZ 1-910 E-FORCE(2/3), RZ 1-1095 E-FORCE(2/3), RZT 2-1205 E-FORCE(2/3), RZT 2-1170 E-FORCE(2/3), RZT 2-1360 E-FORCE(2/3), RZT 2-1500 E-FORCE(2/3)
POWERSUPPLY	Battery 3,0 Ah, Battery 5,0 Ah, Battery charger
SPECIAL TOOLS	BC 250 E-FORCE2, SPK 250 E-FORCE2, DO 140 E-FORCE2, C 100 E-FORCE2, S 25-20 E-FORCE2
ACCESSORIES	and accessories to all tools

meets the relevant basic safety and health requirements of the Directive
EC-MACHINE DIRECTIVE 2006/42/EC
EC-ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE 2004/108/EC

For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directive, the following standards and or technical specifications has been respected:

DIN EN 13204
NFPA 1936

DIN EN ISO 12100
DIN 14751-4

DIN EN ISO 13857

The tools are tested according to EN 13204 and NFPA 1936 through TÜV-Süd.

Authorised person to compile the technical file(s):
Josef Eder - Head of Development

WEBER-HYDRAULIK GMBH
A-4460 Losenstein - Emil Weber Platz 1
Losenstein, 03.12.2019


i.V. Patrick Allinger
(Productmanager)


i. A. Josef Eder
(Head of Development)



(переклад)

ВЕБЕР ГІДРАВЛІК

Еміль Вебер Плац 1, А-4460, Лозенштайн, Австрія

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

згідно Директиви 2006/42/ЄС

Ми заявляємо цим, що наше «Гідравлічне Аварійно-Рятувальне Обладнання»

РОЗТИСКАЧІ SP 35 (AS) E-FORCE2, SP 40 C E-FORCE(2/3), SP 44 AS E-FORCE(2/3),
SP 50 BS E-FORCE3, SP 54 AS E-FORCE3, SP 53 BS E-FORCE2,
SP 64 BS E-FORCE3, SP 84 BS E-FORCE3

РІЗАКИ / КОМБИ RSX 160-50 E-FORCE(2/3), RSX 165-65 E-FORCE(2/3),
RSU 180 (PLUS) E-FORCE(2/3), RSX 185 E-FORCE(2/3),
RSU 210 (PLUS) E-FORCE(2/3),
RIT-TOOL E-FORCE(2/3), SPS 270 (MK2) E-FORCE(2/3),
SPS 360 (L) E-FORCE2, SPS 360 MK2 E-FORCE3, SPS 370 E-FORCE2,
SPS 370 MK2 E-FORCE3, SPS 400 E-FORCE2, SPS 400 MK2 E-FORCE3

ДОМКРАТИ RZ1- 910 E-FORCE(2/3), RZ1- 1095 E-FORCE(2/3),
RZT2-1205 E-FORCE(2/3), RZT2-1170 E-FORCE(2/3),
RZT2-1360 E-FORCE(2/3), RZT2-1500 E-FORCE(2/3)

ДЖЕРЕЛА ЕНЕРГІЇ Акумулятор 3,0 Аг, Акумулятор 5,0 Аг, Зарядний пристрій

СПЕЦІАЛЬНІ ІНСТРУМЕНТИ BC250 E-FORCE2, SPK250 E-FORCE2, DO140 E-FORCE(2)
C100 E-FORCE2, S25-20 E-FORCE2

ПРИНАЛЕЖНОСТІ приналежності до всіх інструментів

відповідає відповідним вимогам безпеки та охорони праці у Директивах:

ДИРЕКТИВА ЄС З МАШИНОБУДУВАННЯ 2006/42/ЄС

ДИРЕКТИВА ЄС З ЕЛЕКТРОМАГНІТНОЇ СУМІСНОСТІ 2004/108/ЄС

Для здійснення відповідних вимог з охорони праці, згаданих у Директиві, було дотримано відповідності зі стандартами та / або технічними специфікаціями.

DIN EN 13204
NFPA 1936

DIN EN ISO 12100
DIN 14751-4

DIN EN ISO 13857

Ці інструменти випробувано відповідно до EN 13204 та NFPA 1936 за допомогою TÜV-Süd.

Уповноважена особа для складання технічних записів:

Йозеф Едер, Голова відділу розвитку

Штамп «ВЕБЕР-ГІДРАВЛІК ГмбХ»

Лозенштайн, 03.12.2019 р.

підпис

Патрік Аллінгер
(Керівник виробництва)

підпис

Йозеф Едер
(Голова відділу розвитку)

Редакція 2020 року, випуск українською мовою.

WEBER-HYDRAULIK GmbH

Heilbronner Straße 30
74363 Güglingen / Germany
Telefon +49 (0) 7135/71-10270
Telefax +49 (0) 7135/71-10396
info@weber-rescue.com
www.weber-rescue.com

Emil Weber Platz 1
4460 Losenstein / Austria
Telefon +43 (0) 7255/6237-120
Telefax +43 (0) 7255/6237-12461
info@weber-rescue.com
www.weber-rescue.com

WEBER RESCUE
SYSTEMS

www.weber-rescue.com